

# EINWOHNERGEMEINDE BRÜTTELEN



## INFOBULLETIN NR. 2/2023

### Gemeinde Brüttelen

#### Gemeindeverwaltung

Lindengasse 7

3237 Brüttelen

Tel: 032 313 15 20

E-Mail: [gemeinde@bruettelen.ch](mailto:gemeinde@bruettelen.ch)

[www.bruettelen.ch](http://www.bruettelen.ch)

#### Öffnungszeiten

Montag 08.00-11.30

14.00-17.00

Mittwoch 08.00-11.30

Donnerstag 08.00-11.30

Die Finanzverwalterin arbeitet am Montag- und Mittwochmorgen.

Termine ausserhalb der Öffnungszeiten können telefonisch vereinbart werden.

## Einladung Gemeindeversammlung 8. Juni 2023, 20.00 Uhr in der MZH

### Traktanden

- 1. Jahresrechnung 2022**  
Beratung und Genehmigung
- 2. Personalreglement; Anpassung der Gehaltsklassen;**  
Genehmigung
- 3. Belagssanierung und Bachdurchlass beim Brüttelenbad;**  
Kreditgenehmigung
- 4. Verschiedenes**

## Neu: Defibrillator beim Schulhaus

In der Gemeinde Brüttelen gibt es seit März 2023 einen Defibrillator, welcher auf der Rückseite des Schulhauses angebracht ist und rund um die Uhr zugänglich ist.

Das Gerät kann auf Druck auf den roten Knopf aus der Halterung genommen werden. Achtung, es ertönt während zwei Minuten ein Pfeifton. Dies ist zur allfälligen Alarmierung umstehender Personen oder zum Schutz vor unberechtigter Manipulation. Der Alarm wird jedoch nicht an die Rettungsorganisationen weitergeleitet. Die Alarmierung der Ambulanz muss per Telefon erfolgen.

Das Gerät ist einfach in der Handhabung. Jeder einzelne Schritt wird genau erklärt.

Einerseits hoffen wir, dieses Gerät nie nötig zu haben, andererseits freut sich der Gemeinderat, einen Beitrag zur Sicherheit der Bevölkerung leisten zu können.

Sollte das Gerät tatsächlich zum Einsatz kommen, ist bei der Gemeindeverwaltung eine Meldung zu erstatten, damit neue Elektroden bestellt werden können.

## Vorwort der Präsidentin

Liebe Brüttelerinnen, liebe Brütteler

Bei einem Spaziergang durch unser Dorf spürt und sieht man, dass sich die Gemeinde verändert. Es werden neue Häuser gebaut sowie Bestehende um- oder ausgebaut. Seit 2021 haben wir die Einwohnerzahl von 600 Personen überschritten und Ende 2022 zählte unsere Gemeinde 636 Bewohner/Innen. Mit den geplanten Bauvorhaben in nächster Zeit, wird diese Zahl noch steigen. Ein moderates Wachstum ist sicher begrüssenswert und es ist erfreulich, dass das gute und attraktive Bildungsangebot auf allen Stufen junge Familien in's Dorf zurückbringt. Der ÖV-Anschluss und der ländliche Charakter unseres Dorfes sind sicher weitere Punkte, die Brüttelen als gute Wohngemeinde auszeichnen.

Der Gemeinderat ist der festen Überzeugung, dass gerade dieser ländliche Charme ein Markenzeichen unserer Gemeinde ist und setzt sich dafür ein, dass er auch durch die Neubauten nicht verloren geht. Mit der Überarbeitung des kantonalen Bauinventars sind einige der erhaltenswerten Gebäude aus dem Inventar entlassen worden und es gelten nicht mehr gleich hohe, denkmalschützerische Auflagen wie zuvor. Da sich die meisten dieser Gebäude aber im Ortsbildschutz befinden, ist eine gute Einbindung in die Umgebung bei Um- und Ausbauten unabdingbar und der Gemeinderat empfiehlt, den Heimatschutz schon bei den Vorprojekten einzubeziehen.

Der Wandel vollzieht sich aber nicht nur in baulichen Belangen. Er zeigt sich auch darin, dass die nächste Generation dabei ist die Verantwortung für unsere Gemeinschaft zu übernehmen. So habe ich mich entschieden, das Gemeindepräsidium weiterzugeben und werde auf Ende dieses Jahres aus dem Gemeinderat ausscheiden. Bis dahin aber gibt es weiterhin viel zu tun und das Rats- und Verwaltungsteam sowie Beat Aeberhard und Hanspeter Jörg erledigen ihre Arbeit in gewohnter Effizienz und verantwortungsbewusst, wofür ich Ihnen allen ganz herzlich danke.

Aktuell beschäftigen wir uns mit der Planung für die Sanierung diverser Strassenabschnitte im Brüttelenbad. In diese Sanierung fällt auch der Bachdurchlass des Mühlebachs der zum Teil schon eingefallen ist. Da die Planungsarbeiten zur Sanierung der «Gautscheten» länger dauern als gedacht, wird die Kreditgenehmigung für diese Arbeiten an der Herbstversammlung vorgelegt und die Sanierung kann erst 2024 in Angriff genommen werden. Aus diesem Grund hat der Gemeinderat beschlossen, die dringend nötigen Belagserneuerungen im Brüttelenbad in diesem Jahr durchzuführen.

An der Gemeindeversammlung vom 8. Juni 2023 werden wir Euch das Geschäft vorstellen und den Kredit dafür beantragen. Ich lade Euch alle ganz herzlich ein an der Versammlung teilzunehmen.

Eure Gemeindepräsidentin

Brigitte van den Heuvel

## Suche nach Gemeindepräsident/in

Nach 20 Jahren im Gemeinderat, wovon 8 Jahre als Präsidentin, stellt sich Brigitte van den Heuvel nicht für eine weitere Amtsdauer zur Verfügung und scheidet somit Ende Dezember aus dem Rat aus.

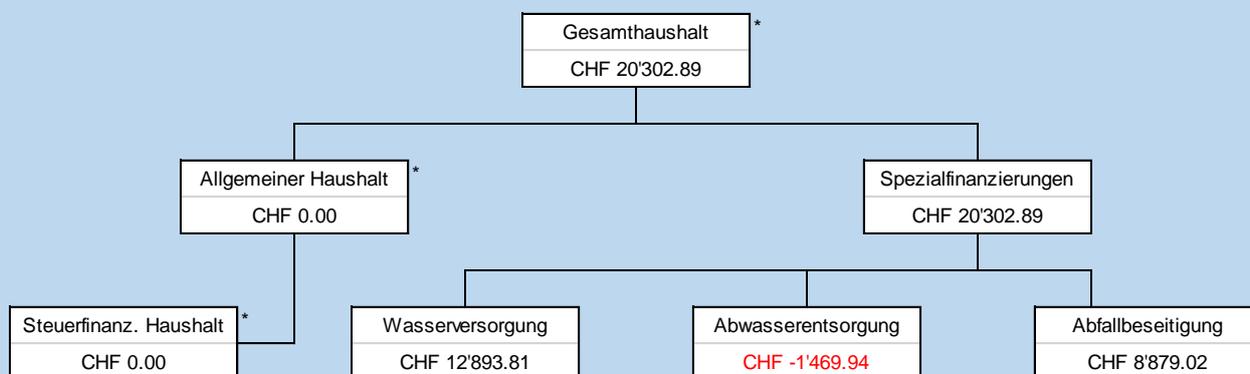
Nun wird ein Nachfolger oder eine Nachfolgerin gesucht, weil sich aus den Reihen des Gemeinderates niemand dazu zur Verfügung stellt.

Wer hätte Interesse und das Flair, gemeinsam mit den 4 bestehenden Ratskolleginnen und –kollegen die Gemeinde Brüttelen in den nächsten Jahren durch die grossen Projekte zu führen? Eine äusserst spannende und interessante Arbeit wartet auf dich.

Wer sich angesprochen fühlt, nimmt bitte bis spätestens Ende September 2023 mit Brigitte van den Heuvel Kontakt auf, um weitere Einzelheiten zu diesem erfüllenden Amt zu bekommen.

# Traktandum 1 Jahresrechnung 2022

## Erfolgsrechnung



\* nach systembedingten zusätzlichen Abschreibungen von CHF 29'455.45

Zusammenzug	Rechnung 2022		Budget 2022		Rechnung 2021	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
ALLG. VERWALTUNG	340'052.06	44'605.35	355'881.00	46'000.00	330'267.31	44'011.80
<b>Nettoaufwand</b>		<b>295'446.71</b>		<b>309'881.00</b>		<b>286'255.51</b>
ÖFFENTL. ORDNUNG UND SICHERHEIT	101'567.80	81'062.35	88'430.00	64'100.00	97'527.55	75'987.22
<b>Nettoergebnis</b>		<b>20'505.45</b>		<b>24'330.00</b>		<b>21'540.33</b>
BILDUNG	633'177.23	90'899.25	622'200.00	86'000.00	516'126.75	83'902.50
<b>Nettoaufwand</b>		<b>542'277.98</b>		<b>536'200.00</b>		<b>432'224.25</b>
KULTUR, SPORT UND FREIZEIT	23'258.64	1'320.00	29'120.00	1'500.00	17'737.60	1'500.00
<b>Nettoaufwand</b>		<b>21'938.64</b>		<b>27'620.00</b>		<b>16'237.60</b>
GESUNDHEIT	650.00	0.00	850.00	0.00	650.00	0.00
<b>Nettoaufwand</b>		<b>650.00</b>		<b>850.00</b>		<b>650.00</b>
SOZIALE SICHERHEIT	532'540.85	17'799.15	545'870.00	0.00	494'327.40	0.00
<b>Nettoaufwand</b>		<b>514'741.70</b>		<b>545'870.00</b>		<b>494'327.40</b>
VERKEHR	253'593.00	9'808.23	231'230.00	7'830.00	232'307.19	7'578.00
<b>Nettoaufwand</b>		<b>243'784.77</b>		<b>223'400.00</b>		<b>224'729.19</b>
UMWELTSCHUTZ UND RAUMORDNUNG	496'127.82	415'605.72	544'851.00	447'140.00	620'272.25	528'297.95
<b>Nettoaufwand</b>		<b>80'522.10</b>		<b>97'711.00</b>		<b>91'974.30</b>
VOLKSWIRTSCHAFT	21'580.95	52'922.95	24'900.00	49'000.00	19'617.65	47'365.30
<b>Nettoertrag</b>	<b>31'342.00</b>		<b>24'100.00</b>		<b>27'747.65</b>	
FINANZEN UND STEUERN	240'049.59	1'928'574.94	201'810.00	1'754'900.00	380'442.23	1'920'633.16
<b>Nettoertrag</b>	<b>1'688'525.35</b>		<b>1'553'090.00</b>		<b>1'540'190.93</b>	
TOTAL	2'809'699.16	2'809'699.16	2'645'142.00	2'456'470.00	2'883'692.28	2'883'692.28
<b>Ertragsüberschuss</b>				<b>188'672.00</b>		
<b>Aufwandüberschuss</b>						
	2'809'699.16	2'809'699.16	2'645'142.00	2'645'142.00	2'883'692.28	2'883'692.28

## Rechnungsergebnis 2022: die wichtigsten Geschäftsfälle

Die Besserstellung ist unter anderem auf über dem Budget liegenden Steuererträgen zurückzuführen. Der Personalaufwand fiel wegen Auszahlungen von Überzeit leicht höher aus als vorgesehen. Der Sach- und Betriebsaufwand fiel weniger hoch als budgetiert. Vor allem beim Material- und Warenaufwand, bei den Anschaffungen und beim Unterhalt Mobilien wurden viele Budgetposten nicht voll ausgeschöpft.

Die nachfolgenden Ereignisse haben das Ergebnis der Jahresrechnung 2022 massgeblich beeinflusst:

- Löhne Verwaltungs- u. Betriebspersonal	+	14'984.60
- Unterhalt Ofenhaus Lindengasse	+	10'476.30
- Betriebskostenbeitrag BTM	-	29'705.85
- Beitrag an Gymnasien (9. Klasse)	+	9'568.00
- Betriebskostenbeitrag OZS Ins	+	22'222.45
- Unterhalt Schulliegenschaften	+	9'605.73
- Beiträge an Gemeinde Ins für bes. Massnahmen	+	5'249.70
- Gemeindeanteil Lastenausgleich Sozialhilfe	-	12'567.60
- Gemeindestrassen (Projekt Treitenstrasse)	+	22'721.70
- Unterhalt Gemeindestrassen	+	10'802.80
- Gemeindeanteil öffentlicher Verkehr	-	8'131.00
- Unterhalt Kanalisationsnetz	+	20'023.35

Steuerart	Rechnung 22	Budget 22	Abweichung	Rechnung 21
<b>Einkommenssteuern</b>	<b>1'253'159.65</b>	<b>1'125'000.00</b>	<b>+ 128'159.65</b>	<b>1'173'566.35</b>
Vermögenssteuern	121'034.75	70'000.00	+ 51'034.75	104'329.70
Quellensteuern	75'853.15	68'000.00	+ 7'853.15	31'030.30
Grundstückgewinnsteuer	46'946.05	20'000.00	+ 26'946.05	74'131.80
Sonderveranlagungen	52'955.45	30'000.00	+ 22'955.45	26'973.80
Liegenschaftssteuer	170'550.45	160'000.00	+ 10'550.45	175'877.70

## Bilanz per 31.12.2022

### Aktiven

#### Finanzvermögen

Das Finanzvermögen nimmt im Berichtsjahr um CHF 137'776.81 auf CHF 1'771'798.40 ab. Die flüssigen Mittel nahmen um CHF 507'834.34 ab und betragen per 31.12.2022 CHF 567'263.92.

#### Verwaltungsvermögen

Das Verwaltungsvermögen nimmt um CHF 731'726.35 zu. Neu beträgt das Verwaltungsvermögen CHF 3'753'040.53.

### Passiven

#### Fremdkapital

Das Fremdkapital nimmt im Berichtsjahr um CHF 466'203.35 zu und beträgt per 31.12.2022 CHF 2'103'755.80.

Langfristige Finanzverbindlichkeiten CHF 1'700'000.00

#### Eigenkapital

Das Eigenkapital erhöhte sich um CHF 127'746.19 auf CHF 3'421'083.13.

Spezial Finanzierung aus Planungs- und Infrastrukturverträgen CHF 342'580.65  
 Finanzpolitische Reserven CHF 468'240.06  
 Kumulierte Ergebnisse der Vorjahre CHF 993'824.42

## Spezialfinanzierungen (gebührenfinanzierte Bereiche)



### Spezialfinanzierung Wasser — Ertragsüberschuss

Die Wasserversorgung schliesst mit einem Ertragsüberschuss ab.  
Für den Werterhalt werden jährlich CHF 22'726.00 rückgestellt.

<b>Ertragsüberschuss 2022</b>	<b>CHF 12'893.81</b>
Verwaltungsvermögen	CHF 748'698.15
Bestand Spezialfinanzierung Werterhalt	CHF 237'246.00
Bestand Spezialfinanzierung	CHF 256'259.49



### Spezialfinanzierung Abwasser — Aufwandüberschuss

Die Abwasserversorgung schliesst mit einem Aufwandüberschuss ab.  
Für den Werterhalt werden jährlich Fr. 69'428.00 rückgestellt.

<b>Aufwandüberschuss 2022</b>	<b>CHF 1'469.94</b>
Verwaltungsvermögen	CHF 135'843.95
Bestand Spezialfinanzierung Werterhalt	CHF 757'144.43
Bestand Spezialfinanzierung	CHF 253'220.42



### Spezialfinanzierung Abfall — Ertragsüberschuss

Die Abfallentsorgung schliesst mit einem Ertragsüberschuss ab.

<b>Ertragsüberschuss 2022</b>	<b>CHF 8'879.02</b>
Bestand Spezialfinanzierung	CHF 75'155.11

## Zusammenfassung der Ergebnisse nach HRM 2

ERFOLGSRECHNUNG	Aufwand <b>Gesamthaushalt</b>	CHF	2'620'825.11
	Ertrag <b>Gesamthaushalt</b>	CHF	2'641'128.00
	Ertragsüberschuss	CHF	20'302.89
davon	Aufwand <b>Allgemeiner Haushalt</b>	CHF	2'230'212.22
	Ertrag <b>Allgemeiner Haushalt</b>	CHF	2'230'212.22
	Erfolg	CHF	0.00
	Aufwand <b>Wasserversorgung</b>	CHF	124'444.84
	Ertrag <b>Wasserversorgung</b>	CHF	137'338.65
	Ertragsüberschuss	CHF	12'893.81
	Aufwand <b>Abwasserentsorgung</b>	CHF	229'053.14
	Ertrag <b>Abwasserentsorgung</b>	CHF	227'583.20
	Aufwandüberschuss	CHF	1'469.94
	Aufwand <b>Abfall</b>	CHF	42'967.48
	Ertrag <b>Abfall</b>	CHF	51'846.50
	Ertragsüberschuss	CHF	8'879.02

Die Rechnung wurde am 8. Mai 2023 durch die Firma PKO Treuhand GmbH revidiert und für korrekt und vollständig befunden.

### Antrag des Gemeinderates

Die Jahresrechnung 2022 der Einwohnergemeinde Brüttelen per 31. Dezember 2022, mit Aktiven und Passiven von CHF 5'524'838.93 und einem Ertragsüberschuss aus dem Gesamthaushalt von CHF 20'302.89 wird genehmigt.

## Traktandum 2

### Personalreglement; Anpassung der Gehaltsklassen

Die Löhne der Angestellten in Brüttelen sind dem kantonalen Gehaltssystem unterstellt. Die Skala der Gehaltsklassen (GLK) reicht von 1 – 30 und ist im Organisationsreglement der Gemeinde geregelt.

Innerhalb der Gehaltsklassen wird der Lohn anhand von Gehaltsstufen feinjustiert. Die Gehaltsstufen werden vom Gemeinderat festgesetzt und richten sich nach der Berufserfahrung und dem Alter der Angestellten sowie dem Erreichen der jährlich am Mitarbeitergespräch vereinbarten Ziele.

Beim Vergleich mit den umliegenden Gemeinden wurde festgestellt, dass unsere Finanzverwalterin Chantal Bickel und unsere Verwaltungsangestellte Sabina Bürgi in tieferen Gehaltsklassen eingestuft sind.

Mit einer Erhöhung der GLK werden die Löhne nicht erhöht, weil gleichzeitig die Gehaltsstufen entsprechend herabgesetzt werden. Bei langjährigen Mitarbeitern kann es jedoch vorkommen, dass die Gehaltsstufen ausgeschöpft sind und eine Lohnerhöhung nicht mehr möglich ist. Sabina Bürgi ist unterdessen 19 Jahre für die Gemeinde Brüttelen tätig, Chantal Bickel seit 13 Jahren.

Der Gemeinderat beantragt aus Gründen der Gleichstellung und der Verantwortung gegenüber seinen Angestellten, die Gehaltsklassen der beiden Angestellten anzuheben.

Funktion	GKL aktuell	GKL neu
Finanzverwalterin	GKL 18	GKL 20
Verwaltungsangestellte	GKL 10	GKL 11

#### Antrag des Gemeinderates

1. Die Funktion der Finanzverwalterin wird in die GKL 20 eingestuft.
2. Die Funktion der Verwaltungsangestellten wird in die GKL 11 eingestuft.

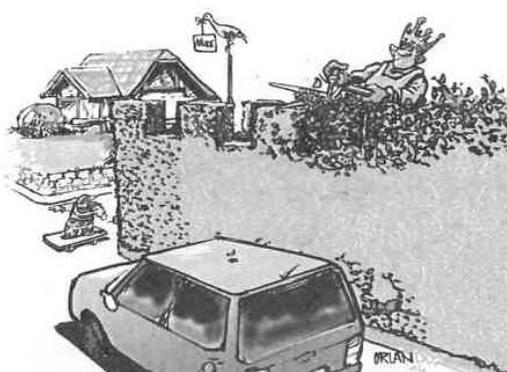
### Altersbeauftragte/r

Mit der Überarbeitung des Altersleitbildes der Sozialregion Erlach sind die Gemeinden verpflichtet, eine/n Altersbeauftragte/r zu ernennen. Der Gemeinderat konnte dieses Amt an André van den Heuvel vergeben. In der Folge ist er Ansprechpartner für alle Belange der älteren Generation und nimmt Fragen oder Anliegen gerne entgegen. André van den Heuvel ist unter der Nr. 078 620 42 02 oder 032 313 30 29 erreichbar. Er freut sich auf Anregungen aus der Bevölkerung.

### Zurückschneiden von Bäumen und Hecken

Wir erinnern die Hausbesitzerinnen und Hausbesitzer einmal mehr daran, Bäume, Büsche und übrige hochwachsende Vegetation zurückzuschneiden, damit die Verkehrssicherheit gewährt bleibt.

Folgende Mindestabstände sind einzuhalten.



Hecken, Sträucher, landwirtschaftliche Kulturen und nicht hochstämmige Bäume müssen seitlich mindestens 50 cm Abstand vom Fahrbahnrand haben.

Überhängende Äste dürfen nicht in den Luftraum von 4.50 m Höhe über der Fahrbahn hineinragen.

Über Geh- und Radwegen gilt ebenfalls ein seitlicher Abstand von 50 cm und in der Höhe muss ein Mindestabstand von 2,5 m freigehalten werden.

Zudem erinnern wir Sie an den kommenden **Häckseldienst**, der am **24. Juni 2023** durchgeführt wird.

## Traktandum 3

### Belagssanierung und Bachdurchlass beim Brüttelenbad

Ursprünglich wollte der Gemeinderat heuer mit der Sanierung des Gautschetenwegs starten. Die Planungsarbeiten gestalten sich aber aufwändiger als geplant, weshalb dieses Projekt auf das kommende Jahr verschoben werden muss. Nun soll ein Teil des im Investitionsprogramms vorgesehenen Betrags für die Sanierung von 4 Wegen oberhalb des Brüttelenbads eingesetzt werden.

Folgende vier Teilstücke brauchen dringend einen neuen Belag:

- |                             |                                     |                   |
|-----------------------------|-------------------------------------|-------------------|
| • Entlang des Wydachers     | auf einer Länge von rund 85 Metern  | } total 510 Meter |
| • Entlang des Bundbenachers | auf einer Länge von rund 130 Metern |                   |
| • Teil Mühlegasse 1         | auf einer Länge von rund 195 Metern |                   |
| • Teil Mühlegasse 2         | auf einer Länge von rund 100 Metern |                   |

Die geplante Belagssanierung betrifft auch die Querung der Mühlegasse über den Mühlebach. Dort ist der Bachdurchlass für die regelmässigen Starkregenereignisse nicht mehr ausreichend. In diesem Bereich ist der Mühlebach schon mehrfach über die Ufer getreten.

Es hat sich nun herausgestellt, dass nicht nur der geringe Durchmesser des Bachdurchlasses ein Problem darstellt, sondern auch der bauliche Zustand. Im oberen Bereich ist der Bach mit Steinen erstellt worden welche einzustürzen drohen. Im unteren Bereich fliesst das Wasser in einem Betonrohr. Der Durchlass ist zu klein, als dass man einen Augenschein vor Ort nehmen könnte.

Es wäre unvernünftig die Strasse zu sanieren und den Bachdurchlass im heutigen Zustand zu belassen. Das Risiko ist zu gross, dass durch die Belagsarbeiten der Schaden am Bachdurchlass noch grösser wird und eine rasche Sanierung unumgänglich wird.

Der Bachdurchlass wird relativ teuer, weil das neue Wasserschutzgesetz auch bei Sanierungen zusätzliche ökologische Massnahmen fordert. Die Bauführung wird jedoch durch unseren Gemeindebürger Jenö Rezzonico gemacht, wodurch nur minime Bauführungskosten anfallen.

Der Gemeinderat stellt darum den Antrag, beide Sanierungsarbeiten gleichzeitig ausführen zu lassen.

Kosten für die Belagssanierungen	Fr.	110'000.--	inkl. MwSt.
Kosten für den Bachdurchlass	Fr.	125'000.--	inkl. MwSt.

Die Arbeiten sind für diesen Herbst geplant.

#### Antrag des Gemeinderates

Für die Sanierung von rund 510 Metern Belag sowie für den Einbau eines neuen Bachdurchlasses oberhalb des Brüttelenbads wird ein Bruttokredit von Fr. 235'000.-- freigegeben.

### Feuerwerk in der Gemeinde

Bei der Gemeinde ging eine Reklamation wegen dem Feuerwerk an Silvester ein. Feuerwerk ist umweltschädigend und eine Gefahr für Tiere, welche durch das Knallen verängstigt das Weite suchen. Zudem sind die Feuerwerkskörper bei trockener Witterung eine ernstzunehmende Feuergefahr. In den letzten Jahren ist es darum vermehrt dazu gekommen, dass der Kanton für den 1. August ein generelles Verbot zum Abbrennen von Feuerwerkskörpern aussprach.

Für das Abbrennen von Feuerwerk bedarf es einer Bewilligung. Ausnahmen sind der Nationalfeiertag und Silvester. An diesen Tagen werden Feuerwerke toleriert.

Wir appellieren an die Bevölkerung, am 1. August ausschliesslich auf dem dafür vorgesehenen Platz ausserhalb des Dorfes an der Treitenstrasse Feuerwerk aufsteigen zu lassen. Kinder müssen unter der Obhut der Erwachsenen stehen.

Besten Dank für das Verständnis



24 h Service



Rohrreinigungen

Kanalfernsehen

Dichtheitsprüfungen

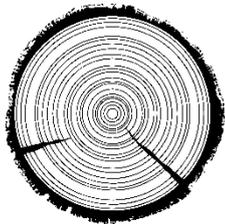
Sanitärarbeiten

Spenglerarbeiten

Chemische-Entkalkungen

Wasseraufbereitungen

Bahnhofstrasse 2    www.werusa-spycher.ch  
3237 Brüttelen    info@werusa-spycher.ch  
032 313 20 60    079 902 68 62



**HOLZSPUR  
ZWAHLEN**

**SCHREINEREI &  
INNENAUSBAU**

Sebastian Zwahlen / Bielstrasse 38 / www.holzspur-zwahlen.ch  
079 398 95 30 / 3237 Brüttelen / info@holzspur-zwahlen.ch

**HOCHLEITNER**  
Forstunternehmung | Entreprise forestière



CH-3237 Brüttelen | [www.hochleitner.ch](http://www.hochleitner.ch) | [info@hochleitner.ch](mailto:info@hochleitner.ch) | T. 032 313 13 65

**Daniel Reichen**

Treitenstrasse 13  
3237 Brüttelen

[info@garagereichen.ch](mailto:info@garagereichen.ch)  
[www.garagereichen.ch](http://www.garagereichen.ch)

032 313 13 03

 Reparaturen und Service  
aller Marken

 Carrosserie- und  
Lackieraufträge

 Klimageservice

 Pneu / Räder

 Verkauf Neu- und Occasionfahrzeuge

 Fahrzeugaufbereitung  
für MFK

 E-Mobilität

 Windschutzscheibe

 Räderhotel

 Beratung Finanzierung und Leasing

# Hübscher Garten



Gartenunterhalt

Umänderungen

Bepflanzungen

Lindengasse 6, 3237 Brüttelen

Tel. 078 603 81 23

[www.huebscher-garten.com](http://www.huebscher-garten.com)

*Coiffure Beatrice*

B. Stettler  
Treitenstrasse 13  
3237 Brüttelen  
Tel. 032 313 41 07



**jörgkeramik**

3237 Brüttelen  
Tel. 032 313 42 69  
Nat. 079 688 30 44  
[www.joergkeramik.ch](http://www.joergkeramik.ch)



**Renate Theiler**

Mühlegasse 9, 3237 Brüttelen  
079 703 89 66

[www.theiler-naturnaher-gartenun-terhalt.ch](http://www.theiler-naturnaher-gartenun-terhalt.ch)



Beatrix Brechbühl

Bielstrasse 10  
3237 Brüttelen  
Tel. 032 | 313 30 80



Eric Christen  
Gartenholzerei / Schneidarbeiten

Hünigengasse 8, 3237 Brüttelen  
032 313 15 45 • 079 225 98 83



+41 76 817 20 52

Insstrasse 10  
3237 Brüttelen

e-mail: [info@vlbrenovationen.ch](mailto:info@vlbrenovationen.ch)

[www.vlbrenovationen.ch](http://www.vlbrenovationen.ch)



## Trinkwasserkontrolle vom 28. März 2023

Einmal jährlich wird eine chemische Trinkwasserkontrolle durchgeführt. Hier das Ergebnis

Kalium	< 1 mg/L	Nitrit	< 0,05 mg/L
Natrium	3 mg/L	Fluorid	0,1 mg/L
Calcium	105 mg/L	Chlorid	2 mg/L
Magnesium	26 mg/L	Nitrat	6 mg/L
Ammonium	< 0,02 mg/L	Sulfat	16 mg/L

Aussehen: farblos

**Gesamthärte: 37 °fH (französische Härtegrade) = hart**

Die Qualitätsangaben beziehen sich auf das **Verteilnetz** und nicht an den Entnahmestellen von Haus-  
technikanlagen.

**Befund: Die Wasserprobe entspricht den gesetzlichen Anforderungen für Trinkwasser**

## Sommerferien der Gemeindeverwaltung

Die Gemeindeverwaltung bleibt während den Sommerferien wie gewohnt vom

**17. Juli bis 6. August 2023**

geschlossen. Für dringende Fälle kontaktieren Sie bitte die Gemeindepräsidentin Brigitte van den Heuvel.

Ab 7. August sind wir wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da. Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Wir wünschen allen Brüttelerinnen und Brüttelern einen sonnigen und erholsamen Sommer.

Das Verwaltungsteam

## Kontrollbesuch der Regierungstatthalterin

Am 17. April 2023 hat die Regierungstatthalterin Franziska Steck die Gemeindeverwaltung kontrolliert. In ihrem Bericht wird festgehalten, dass die Einwohnergemeinde Brüttelen im Zeitpunkt der Überprüfung ordnungsgemäss geführt und verwaltet wird. Die Verwaltung hinterlässt einen positiven Eindruck, ohne Mängel oder Unregelmässigkeiten festgestellt zu haben.